

### DW - A □ - 62 □ - 03-96 □

Durchmesser Diamètre Diameter	<b>3 mm</b>	Schaltabstand Portée Operating distance	<b>1 mm</b>	Einbau Montage Mounting	<b>bündig noyable embeddable</b>
-------------------------------------	-------------	---	-------------	-------------------------------	--

#### Subminiaturausführung mit erhöhtem Schaltabstand, Durchmesser 3 mm glatt

- Wichtigste Eigenschaften:
- Erhöhter Schaltabstand: 1 mm
  - Gehäuse 3 mm Durchmesser, Länge 12 mm, Material V2A
  - Betriebsspannung 10...30 VDC, Ausgangsstrom 100 mA
  - LED, Kurzschlusschutz, Induktionsschutz, Verpolungsschutz eingebaut
  - PNP und NPN-Ausführungen, Schliesser

#### Appareil subminiature avec portée étendue, boîtier lisse de 3 mm de diamètre

- Caractéristiques principales:
- Portée étendue: 1 mm
  - Boîtier 12 mm de long, 3 mm de diamètre, en acier INOX V2A
  - Tension de service 10 ... 30 VDC, courant à la sortie 100 mA
  - LED, protections contre les courts-circuits, les surtensions induites et l'inversion de tension incorporées
  - Disponibles en PNP et NPN, à fermeture

#### Ultraminiature device with increased operating distance, 3 mm diameter housing

- Main features:
- Increased operating distance: 1 mm
  - Housing length 12 mm, 3 mm diameter, stainless steel V2A
  - Supply voltage 10 ... 30 VDC, output current 100 mA
  - LED, protections against short-circuits, induced overvoltages and power supply reversal built in
  - PNP and NPN executions, N.O.

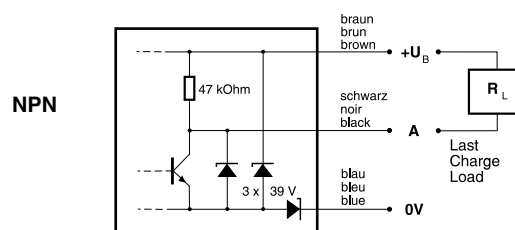
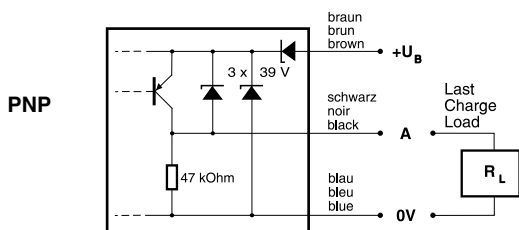
Technische Daten: (gemäss IEC 60947-5-2)	Caractéristiques techniques: (selon CEI 60947-5-2)	Technical data: (according to IEC 60947-5-2)	
Bemessungsschaltabstand $s_n$	Portée nominale $s_n$	Rated operating distance $s_n$	1 mm
Hysteresese	Hystérèse	Hysteresis	$\leq 10\% s_r$
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	3 x 3 x 1 mm
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	0,02 mm*
Betriebsspannungsbereich $U_B$	Tension de service $U_B$	Supply voltage range $U_B$	10 ... 30 VDC
Zulässige Restwelligkeit	Ondulation admissible	Max. ripple content	$\leq 20\% U_B$
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current	$\leq 100 \text{ mA}^{**}$
Spannungsabfall an Ausgängen	Chute de tension aux sorties	Output voltage drop	$\leq 2,0 \text{ V}$ bei / à / at 100 mA
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current	$\leq 10 \text{ mA}$
Sperrstrom der Ausgänge	Courant résiduel	Leakage current	$\leq 0,1 \text{ mA}$
Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Switching frequency	$\leq 8'000 \text{ Hz}$
Oszillatorfrequenz	Fréquence d'oscillateur	Oscillator frequency	950 kHz
Bereitschaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability	10 ms
LED ( $0 \leq s \leq 0,8 s_r$ )	LED ( $0 \leq s \leq 0,8 s_r$ )	LED ( $0 \leq s \leq 0,8 s_r$ )	an / allumée / on
LED ( $0,8 s_r < s \leq s_r$ )	LED ( $0,8 s_r < s \leq s_r$ )	LED ( $0,8 s_r < s \leq s_r$ )	blinkend / clignotante / blinking
IO-Link (nur PNP Ausführung)	IO-Link (version PNP seulement)	IO-Link (PNP version only)	integriert / intégré / built-in
Umgebungstemperaturbereich $T_A$	Plage de température ambiante $T_A$	Ambient temperature range $T_A$	$-25 \dots +70^\circ\text{C}^1$
Temperaturdrift von $s_r$	Dérive en température de $s_r$	Temperature drift of $s_r$	$\leq 10\%$
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	eingebaut / intégrée / built-in
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	eingebaut / intégrée / built-in
Induktionsschutz	Protection contre tensions induites	Induction protection	eingebaut / intégrée / built-in
Schocken und Schwingen	Chocs et vibrations	Shocks and vibration	IEC 60947-5-2 / 7.4
Leitungslänge	Longueur du câble	Cable length	100 m max.
Gewicht	Poids	Weight	18 g
Schutzart	Indice de protection	Degree of protection	IP 67
IEC 60947-5-2	CEI 60947-5-2	IEC 60947-5-2	
EMV - Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:	
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	Level 2
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	Level 3
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	Level 3
Gehäusematerial	Matériau du boîtier	Housing material	V2A / acier INOX / stainless steel
Aktive Fläche	Face sensible	Sensing face	POM
Anschlusskabel (andere Längen auf Anfrage)	Câble de raccordement (autres longueurs sur demande)	Connection cable (other lengths on request)	PUR 3x0,055mm <sup>2</sup> / 30x0,05mm Ø 2 m

\* ( $U_B = 20 \dots 30 \text{ VDC}$ ,  $T_A = 23^\circ\text{C} \pm 5^\circ\text{C}$ )

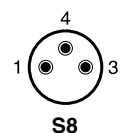
\*\* Siehe / voir / see fig. "Derating"

<sup>1</sup> Maximum temperature according to UL: 70°C

#### Anschlussschemen / Schémas de raccordement / Wiring diagrams

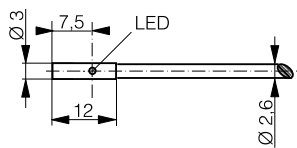


**Steckerbelegung (Sicht auf Gerät)**  
**Attribution des pins (vue sur appareil)**  
**Pin assignment (view onto device)**

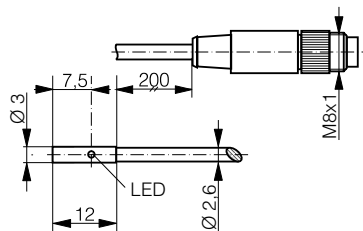


### Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (www.contrinex.com) herunterladen.  
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (www.contrinex.com).  
These drawings can be downloaded from Internet (www.contrinex.com).

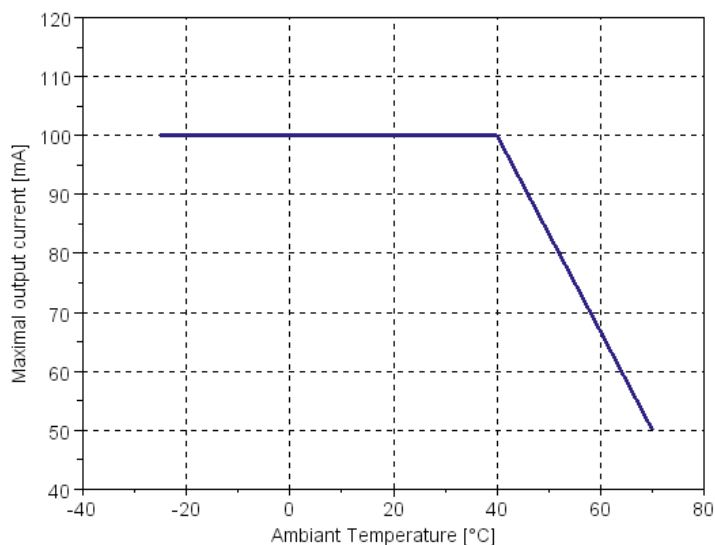


DW-AD-62#-03-960



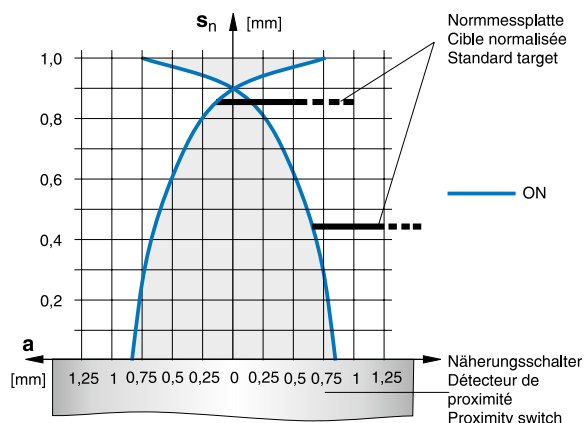
DW-AV-62#-03-966

### Derating for output current in function of the ambient temperature:

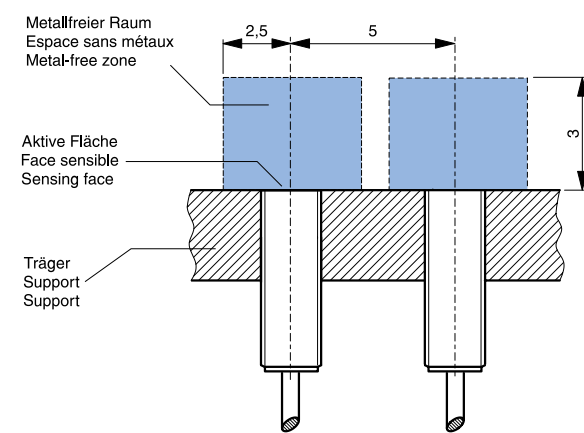


\* typische Werte / valeurs typiques / typical values

### Ansprechkurve\* / Courbe de réponse\* / Response diagram\*:



### Einbau / Montage / Installation:



### Reduktionsfaktoren für Messplatte aus\* / Coefficients de réduction pour cible en\* / Correction factors for target of\*:

Stahl FE 360	1,0	Kupfer	0,45	Aluminium	0,50	Messing	0,60	Edelstahl V2A	0,80
Acier FE 360		cuivre		aluminium		laiton		acier INOX V2A	
Steel FE 360		copper		aluminum		brass		stainless steel V2A	

### Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer	Typenbezeichnung	Schaltung	Anschluss	Ausgang
Numéro d'article	désignation	polarité	raccordement	sortie
Part number	part reference	polarity	connection	output
320 320 003	DW-AD-623-03-960	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 320 004	DW-AD-621-03-960	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 320 005	DW-AV-623-03-966	PNP	Kabel / câble / cable 0,2 m PUR + Stecker / connecteur / connector S8	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 320 008	DW-AV-621-03-966	NPN	Kabel / câble / cable 0,2 m PUR + Stecker / connecteur / connector S8	Schliesser / à fermeture / N.O.

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.